

Содержание

Лингвистика

Баданина И. В. Русские номинации лиц с точки зрения аспектов культуры речи	9
Базаржанова А. Д. Проблемы перевода русской разговорной речи на другие языки, или слово история, которое не всегда переведешь.....	16
Богданова-Бегларян Н. В. Прецедентный текст как «непереводимая игра слов»: функционирование в русской повседневной речи и проблемы понимания и преподавания в иностранной аудитории	27
Демидов Д. Г. Деривационные и словообразовательные отношения имени и глагола	39
Дреер И. Сопоставительное исследование «переносного» употребления времен в параллельном корпусе с точки зрения теории языкового знака (на материале «Колымских рассказов» Варлама Шаламова и повести Амоса Оза «Сумхи»).....	50
Дускаева Л. Р., Иванова Л. Ю. Метатекст комментариев в онлайн-комьюнити: этика юмора в языковых оценках	64
Зорина Е. С., Мызникова Я. В. Презентация повседневной речи в учебных пособиях по деловому русскому языку и русскому языку как государственному языку Российской Федерации (лингвистический аспект)	73
Колосовская Т. Л. Частотность употребления русских глаголов с уступительной семантикой и нестандартным значением.....	86
Ложкина В. А. Современные тенденции в развитии категории вежливости в русском языке (вежливость, гипервежливость, речевое манипулирование).....	98
Савченко А. В. «Национально-специфические» черты характера человека и их отражение в лексике славянских языков (к проблеме межъязыковой лакунарности и эквивалентности)	112
Стоянова Е. В. «Новая» болгарская медиареальность: циничный смех в форумных комментариях	122

Сян Янань Прагматический маркер-аппроксиматор вроде (вроде того / вроде того что) в русской повседневной речи: корпусное исследование.....	128
Хмелевский М. С., Савченко А. В. Родовая омонимия в славянских языках: лексический и семантико-культурологический аспекты.....	138
Чанг Джуй Ченг метафорическая репрезентация концепта «путь» в обращении цай ин-вэнь по случаю дня двух десятков 2021 года и особенности его передачи на русский и английский языки.....	150
Шварева Е. И. Meh, hmm и другие трудности перевода русских дискурсивных единиц мда и нда.....	161
Eleonora Yovkova-Shii Subject and focus – a case study from Bulgarian.....	174
鄧鈞一 中文詞組「用 + 工具名詞」與波蘭文相應形式之對比分析.....	199

Литературоведение

Автухович Т. Е. Экфрасис как остранение границы между искусством и действительностью.....	225
Волгов А. В. Мир цирка в рассказах Д. В. Григоровича, Д. Н. Мамина-Сибиряка и И. И. Ясинского.....	236
Канарская Е. И. «Видение», а не «узнавание»: «остранение» в военной прозе В. М. Гаршина.....	248
Гречко В. М. Остраняя необычное: книга в. Шкловского «горная грузия».....	259
Зайцева И. П. Интерпретация современного лирического текста в аспекте теории остранения в. Б. Шкловского.....	270
Николаева Е. К. Лингвистический эпатаж в позднем творчестве петербургского поэта александра миронова.....	281
Сабо Т. Модусы остранения в романе Виктора Ерофеева «Хороший Сталин».....	292
Войводиц Я. «Остранение» в романе «Дождь в Париже» Р. Сенчина.....	303
Фетисова Л. Е. Повесть Джанси Кимонко «Там, где бежит Сукпай» в свете нарратологии.....	314

<i>Alenka Jensterle Doležal.</i> Finding Freedom in Verses: The Representation of Love in the Early Poetry of Slovene Kristina Šuler	325
<i>Marko Juvan</i> From Metafiction as a Formal Device to Metapoetry as a Discourse Strategy: Pushkin and Prešeren in a “Shklovskian” Perspective and Beyond.....	342

Культурология

<i>Врадий С. Ю.</i> Двойственность описания России в корейских источниках XIX века.....	369
<i>Герасимова С. В.</i> Гештальт – и эпатаж как творческое поведение юродивых	381
<i>Ефименко А. Е.</i> Нарративная мотивировка: «реальная» и/или «художественная»?.....	392
<i>Калафатич Ж.</i> Механизм остранения в фильме А. Зельдовича «Москва»	403
<i>Литовская Е. В.</i> Гопник, охотница за мужьями и медведь на страже русской культуры: стереотипы о России и русских в TikTok.....	414
<i>Полянина А. К.</i> Нарратив, интерпретация и контекст при анализе вредоносности медиатекста.....	424
<i>Ludmilla A’Beckett</i> Storytelling through memes: Unfolding a multimodal narrative by foreign language learners	433
陳柏毅 十九世紀科學學科專業化與俄羅斯古代城市的歷史論述建構	460